

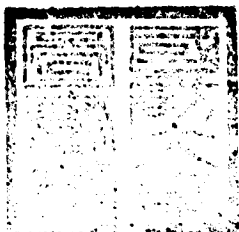


2 030 9678 2

1897—1987

商务印书馆九十年

——我和商务印书馆



商务印书馆

1987年·北京

商務印書館九十年

沈雲

一九二九年



编者前言

感谢陈云同志为我们这个集子题名。

五年前，商务印书馆建馆八十五周年时，陈云同志也给题了词：

“商务印书馆是我在那里当过学徒、店员，也进行过阶级斗争的地方。

“应该说商务印书馆在解放前是中国的一个很重要的文化教育事业单位。”

陈云同志的题词启示我们：编商务印书馆馆史，可以从两个方面着手，一是职工运动史，一是文化史、出版史。

商务的职工运动史，上海总工会等单位正在征集和整理史料，商务的出版史，至今还没有专门机构来做。我们自己有几个编辑在兼做这个工作。

现在印行的这个集子，是馆庆九十周年的纪念集，也是从商务出版史的角度编辑的史料集，共收文稿78篇，另附商务印书馆大事记一篇。文稿来源：一是我们从若干馆史资料中搜集来的文章，主要是记述商务创业人和一些知名编家业绩的材料，一是我们以“我和商务印书馆”为题，向一些与我馆关系比较密切

的著译界和读书界知名人士征集的文稿。有些前辈先生已经故去，无从再获得他们亲笔写下的篇章，我们请了他们的后人或亲友撰文追记。更有其后人或亲友也不可复寻的，我们或请有研究的专家撰文，或由我们编者据一定史料起稿，以为补缀。在此，我们谨向惠赐大稿的各位先生和关注我们编集工作的一些同志表示深切的感谢。我们自己编撰的文稿，缺漏和讹误之处，容有不免，尚请不吝指正。

商务的历史比较久长，在这将近一个世纪的岁月里，商务从创业到发展成为“一个很重要的文化教育事业单位”，凝聚了多少人的心血！仅以与商务有文字因缘的学人而言，又何止万数，其中知名人士，也足以千计。本集所收人物，不及什一，自是挂一漏万，远不完备。因此，这个集子只能算是一个开篇，我们准备陆续编下去。请我们的老作家、老译者、老职工和喜爱我们出版物的读书界人士，参酌“我和商务印书馆”这个题目，给我们惠稿，提供史实、史料。

文稿目次，基本上按记述的人物在商务工作或与商务往还的年月先后排列。其中有若干篇是据史料编撰的，为别于人物自己或其后人、亲友所撰的文章，则置于后列。幸予垂察。

这本集子因赶在1987年2月商务印书馆馆庆九十年纪念日前出版，时间比较仓促，疏虞不周之处，请批评指正。

1986年7月

目 录

商务印书馆总经理夏君传·····	蔡元培	1
夏君瑞芳事略·····	蒋维乔	3
鲍咸昌先生事略·····	庄 俞	6
记鲍咸昌先生·····	杜亚泉	9
回忆张菊生先生二三事·····	顾廷龙	11
张元济与商务印书馆·····	曹冰严	20
我所认识的高梦旦先生·····	王云五	40
高梦旦先生小传·····	胡适之	51
编辑小学教科书之回忆·····	蒋维乔	55
谈谈我馆编辑教科书的变迁·····	庄 俞	62
庄俞家传·····	庄 适	73
伍光建与商务印书馆·····	伍鑫甫	76
自学有成的科学编译者杜亚泉先生·····	袁翰青	83
我在商务印书馆的四十年·····	黄警顽	88
忆钱经宇(智修)先生·····	俞颂华	97
漫谈商务印书馆·····	章锡琛	102

胡愈之和商务印书馆·····	胡序文	125
回忆商务印书馆·····	陈叔通	131
商务印书馆编译所和革新《小说月报》的 前后·····	茅 盾	140
我和商务印书馆·····	梁漱溟	198
我所知道的商务印书馆编译所·····	郑贞文	201
我与商务印书馆·····	茅以升	218
黎锦熙与商务印书馆·····	黎泽渝	220
耄耋之年话商务·····	万籁鸣	238
杨端六、袁昌英与商务印书馆·····	杨静远	244
初长商务印书馆编译所与初步整顿计划·····	王云五	248
回忆王云五在商务的二十五年·····	唐锦泉	253
郑振铎在商务印书馆的十年·····	郑尔康	265
王伯祥与商务印书馆·····	王湜华	272
追念杨贤江·····	周子同	279
我与商务印书馆·····	沈百英	285
商务印书馆和我的史学研究·····	顾颉刚	295
我和商务印书馆·····	叶圣陶	299
我在商务印书馆编译所的四年·····	唐 铨	303
我和商务印书馆·····	胡焕庸	306
我的写作生涯与商务印书馆·····	王成组	308
我和商务印书馆·····	冰 心	312
商务印书馆和我是老伙伴·····	冯友兰	314
范寿康和商务印书馆·····	范岱年	318
铁琴铜剑楼和商务印书馆·····	瞿凤起	324

竺可桢先生与商务印书馆·····	胡焕庸	328
漫谈我和商务印书馆的关系·····	贺 麟	330
老舍和商务印书馆·····	舒 乙	334
回忆我与商务印书馆的关系·····	高觉敷	346
我与商务印书馆·····	葛传槩	352
我和商务印书馆·····	王 力	358
商务印书馆与我同龄·····	陈翰笙	363
我和商务印书馆·····	赵竹光	370
忆《少年》祝商务寿·····	费孝通	375
我与商务印书馆·····	朱士嘉	378
从读者到作者·····	董纯才	381
我与商务印书馆五十年·····	姚 楠	384
在商务印书馆的十八年·····	杨荫深	390
我对商务印书馆之回忆·····	王遽常	409
商务印书馆与中国的现代化·····	周谷城	414
我和商务印书馆·····	陈岱孙	417
商务印书馆对中国文化教育的贡献·····	王铁崖	420
良师益友常相伴·····	侯仁之	422
祝我们的出版家九十大庆·····	许国璋	427
我与商务印书馆·····	袁翰青	430
为商务印书馆寿·····	王天一	437
我和商务印书馆·····	于 卓	447
从小读者到老编辑·····	陈翰伯	457
最后一班岗·····	陈 原	462

蔡元培和商务印书馆·····	汪家熔	478
梁启超和商务印书馆·····	子 冶	495
严复与商务印书馆·····	陈应年	512
林纾和商务印书馆·····	东 尔	527
鲁迅与商务印书馆·····	陈 江	544
丁文江和商务印书馆·····	洁 甫	552
郑太朴与商务印书馆·····	郭 洛	562
胡适与商务印书馆·····	陈达文	573
赵元任和商务印书馆·····	陈 麈若	601
怀念苏继颀先生·····	吴铁声	606
彭家煌小传·····	陈福康	613
马君武与商务印书馆·····	公 汗	618
朱光潜和商务印书馆·····	陈兆福	623
商务印书馆大事记·····		629

商务印书馆总经理夏君传

蔡元培

我国印刷之业，始于五代，历宋元明以迄于清，积渐发展。顾其所注意者，率在四部巨帙，供成学治国闻者之涉览，间亦餽订裨贩，以饷举子，至于村塾课本，大多数儿童之所诵习，则大抵粗率不求精也。清之季世，师欧美各国及日本之制，废科举，立学校，始有教科书之名，为教习者，以授课之暇编纂之，限于日力，不能邃密。书肆出于资而亟于利，以廉值购稿而印之，慰情胜无而已。迈二十年，始有资本较富之书肆，特设编辑所，延热心教育之士，专任其事，于是印刷之业，始影响于普通之教育，其创始之者实为商务印书馆。商务印书馆者，青浦夏君之所建设，而以渐扩张之，且总经理之，以终其身者也。君讳瑞芳，字粹方，少孤贫，学于基督教长老会之清心堂，习排字于英人所设之文汇报馆，先在字林西报馆、捷报馆任事，积有资本，乃与妻党鲍君咸恩，创建商务印书馆。其始翻印印度英文读本，而以华文译注之，名曰

《华英初阶》及《进阶》，在当时初学英文者甚便之。戊戌以后，有志维新者，多游学日本，竞译日本书以求售，君亦数数购之，然不敢轻于付印，巧通人抉择，其中太草率者，袭诸篋，所费虽不贲，不惜也。庚子以后，学校渐兴，教授者苦不得适宜之教科书，君乃为商务印书馆厚集资本，特立编译所，延张君元济主其事，亦常以重资购当代名士严复、伍光建、夏曾佑诸君之著作，且发行辞典小说杂志之属，而尤所聚精会神以从事者，实惟小学教科书。其事在我国为至新，虽积学能文之士，非其所习，则未易中程式，往往一课之题，数人各试为之，而择其较善者，又经数人之检阅及订正，审为无遗憾焉，而后写定，其预拟而为目，综合而成编，审慎周详，无不如是。编辑者之日力，缘是而虚糜者颇巨，不敢吝也。教科书以外，又有教授法参考书，非学生所需，售数远逊，然亦尽心力以为之，以是出版后，大受教育界之欢迎。而同业之有事于教科书者，度不能以粗榦之作与之竞，则相率而则效之，于是书肆之风气，为之一变，而教育界之受其影响者大矣。民国三年，君年四十有三，追溯商务印书馆之创设，既十有七年矣。一月十日，忽有于总发行所之门前狙击君者，君负伤而歿。君对于印刷业之尽瘁，遂以是终，知君者无不痛惜之。君娶于鲍，有丈夫子一曰鹏，女子子八人。

蔡元培曰：君信仰基督教，内行甚修，接人甚和易，宜若可以尽其天年，而卒被暗杀，倘所谓天道无知者邪？然君虽歿，而君所创设之事业，方兴未艾，其及于教育之影响，则展转流布而不能穷其所届，虽谓君永永不死可也。

（原载《夏粹方先生哀挽录》）

夏君瑞芳事略

蒋维乔

夏君，名瑞芳，字粹方，江苏青浦县人，居南库，先世业农，父母以贫故，鬻其田宅，至上海设小肆于董家渡，而以君养于戚家，时年方九龄也。君年十一，已有知识，会母因事旋里，欲随至上海，母不许，潜行，君逾时方觉，知母必取道珠家阁，尾追之，中途阻于河，不得渡，乡人以小舟至，君求附载，乡人以其幼也，勿之许。君乃大号曰：“若勿载我，我将投河死”。乡人悯之，乃移舟傍岸，遂得渡。行抵珠家阁，遇母于船埠，母怜其志，乃挈之至上海。是时，基督教长老会设清心堂于沪南，而分设小学于各乡，凡小学生肄业二三年，成绩较优者，得升入清心堂。其学科则语言文字之外，兼教工艺，概勿取学膳费。君父母乃令君入小学肄业，三年，升入清心堂，复五年，父歿，君年已十八矣。自念家益贫，不能久读书，必习一业以自给，乃谋于清心堂监院某君，入同仁医院习医。同仁医院者，亦基督教中所设立之慈善事业也。尔

时院中规模尚小，凡入学者，无一定资格，亦无医科科目，惟学为助手而已。君留院一年，自问不能出人头地，乃弃之至文汇报馆习英文排字。后数年，入字林西报馆，工资所入，足以自给，乃娶同事鲍君咸恩之妹为室，而母氏又于未娶前一日病歿矣。旋入捷报馆，为排字领袖，所入益丰，乃与鲍君咸恩兄弟谋，合资自营印刷业，凡集资四千余金，创立商务印书馆于上海。时君年二十六岁，即民国纪元前十五年丁酉正月也。

我国向无印刷事业，君乃亲赴日本考察，有所得，归而仿行之。于是印刷之术，焕然一新，营业亦日盛。至戊戌岁，变法议起，新书新报，风行一时，印刷事业，亦随之发达。越三年，拳乱既定，清廷复行新政，广设学校，君以为国民教育，宜先小学，而教科书为尤亟，乃于印刷所外，兼设编译所。君计划宏远，欲广集资本，成一出版之大公司，谋诸人，无一应者。壬寅年冬，日本人原亮三郎、山本条太郎等，携巨资来上海，思营印刷及出版业。君念我国之印刷术及编辑上之经验，皆甚幼稚，非利用外资，兼取其经验不可，遂与订约合资，改商务印书馆为有限公司，华股日股各半，而用人行政权，悉归本国人，并遵守我国商律。自是以来，编辑印刷，均大进步，营业亦益扩张，支店遍于全国，全佣者凡三千余人，公司资本，屡有增益，计丁酉至去岁癸丑，阅十七年，由四千增至百五十万，而是时日本人所占股额，亦仅四分之一矣。世人或以此巨大公司非完全华商自办为惜，君乃亲往日本，与诸有股者谋，卒尽数购回，转而售诸国人。民国三年一月六日，议定立约，至十日登报布告股东，而君即于是夕，为暗杀党狙击于公司总发行所之门前，伤重不能言语，舁至仁济医院，遂歿，年四十三岁。

君豁达大度，性果断，知人善任，喜冒险进取，百折不回，故能以微细资本，成极大之公司，于我国工商及教育事业，影响绝巨。君本基督教徒，其待人接物，和易宽厚，爱人如己，视敌如友，深合基督教义焉。其弟瑞芬，幼孤，抚养之至成人，为之授室。瑞芬视君如父，而视嫂犹母也。君居商界久，积有资望，被举为总商会议董，凡商人因帐务受平成于商会者，多为君所区理，在职三年，人无闲言。君平生于公益，多所尽力，尝独力设一学校于其乡，教里中子弟。以清心堂为所从受教也，则合同学为联旧会，集资为扩充校舍，改为清心中学校。其他如爱国女学校、尚公小学校、孤儿院，皆有所资助焉。葬之日，执紼者数千人，闻其事者，无知与不知，皆为泪下云。

（原载《夏粹方先生哀挽录》）

鲍咸昌先生事略

庄俞

鲍先生，名咸昌，字仲言，浙江鄞县人。以家族侨居上海，故生于沪寓。年十一，就学于清心堂，堂为基督教长老会所设，先生之父哲才公为创立者之一。学程准今学制小学以至初级中学，在普通学科外，兼授工艺，颇合职业教育。先生初入小学，成绩较优，例得递升，十年毕业，其时父已歿。家患贫，志习一业以自给，先学镌刻，花图字体无不精，旋至美华书馆习西文排字。月入虽微，刻苦自砺，力事储蓄，越十年，积资数百。遂与长兄咸恩、妹倩夏粹方诸君，合资创办商务印书馆于上海，时君年三十有三也。

吾国印刷术，向以木板雕刻，灰墨印刷，不足与西国印刷术较。先生等决仿欧美新法，从事于铅印石印，社会便之，士人称之，营业乃大盛。戊戌变法之议兴，国人宣传刊物日繁，学校制度既定，复须新课本以资用，胥赖印刷为之枢机。先生与粹方君

等谋广集资本，组织伟大之印刷公司，以应时耍，几无应者，足征先生之宏谋远识，能得风气之先焉。自此二十年间，博得国人之信仰，资本屡增，事业益充，今日至公司参观者，莫不许为吾国唯一之印刷机关。

回忆历年惨淡经营，臻此成绩，先生之功固甚伟也。先生信基督教，待人接物，一本宽和，工厂同人三五千数，无论男女老少，爱之如己。然嫉恶如敌，遇有不道德行为，必开诚布公正言厉色以处之，是殆得博爱之真谛者。先生优于工艺，尤善支配，印刷所分七十余部，烦琐不可胜言，先生处之裕如，孰勤惰，孰优劣，了如指掌。苟有发明或改进方法，奖励备至，故印刷成绩，历届优胜于中外赛会。先生殊不自足，民国二年，只身远游，足迹遍英法德奥美日诸邦，考察各大工厂，订购新机械，博采新方策。自愧艺术之幼稚，访聘高尚技师，专任教导，意在革新公司，使得与各国工厂颉颃。忽闻夏粹方君狙击噩音，急由西伯利亚铁道归国，痛悼之余，益引公司事为己任，尽力扩展，劳怨不辞。民国九年，被董事会推为总经理，仍兼印刷所所长。先生居距印刷所至近，日必准时到，过时回，虽大风雨无间。十三年秋之某晨，出家门数武，有盗伺路隅，劫之登车，绝尘而去，先生乘间跃堕车外，幸脱险，左臂受伤，笑语往劳者：是殆生计问题，不足虑，吾年如此，虽死何妨，特公司事未明白移交耳。伤愈，服劳如故，然自此得气喘症。十七年迭向董事会辞职，不获。董事会旋念先生春秋已高，病不易瘳，乃任先生长子庆龄长印刷所，俾先生稍资休养。不料一载有余，竟致不起，年六十有六。

先生性诚笃，信道弥坚，毕生从事工商，而于教育公益慈善之事，赞助无不力。尝独资设鲍氏开智学校于其乡，以闸北为其

侨居地也。联合同志，创设养真幼稚园、尚公学校，时助以金，并任董事。东方图书馆成立，先生亦董事及创立者之一也。清心堂遵新学制改组，先生任董事，校建思鲍堂以纪念其父，孤儿院建粹德堂以纪念夏君粹方，并在窦乐安路创建鸿德堂，先生皆慨任巨款。他如闸北救火会、长老会堂等，资助亦多。先生尝语予：金钱之效，贵在流通，苟有余资，自当补助公益事业。何言之慨以慷也！敬志之以殿予文。予交先生几三十年矣，所知不足尽先生之长，深愿先生之故交至戚，汇集先生言行，以备作传者参考焉。

（原载《鲍咸昌先生哀挽录》）

记鲍咸昌先生*

杜亚泉

鄙人与 先生相识，在前清光绪庚子年。同人以鄙人共事较久，嘱述 先生事略，以告同人。但鄙人与 先生职务、系统不同，接触较少，故于 先生家事及经阅，所知甚少，殊不足履同人之望。兹就鄙人所知者略述于下：

先生名咸昌，号仲言，宁波鄞县人。幼时肄业于上海清心书院，毕业后在北京路美华书馆习印刷业。光绪丙申，与夏粹方先生、高翰卿先生及先生伯兄咸恩先生发起商务印书馆，夏先生任经理，主持营业，咸恩先生主任编译校对各事，先生任印刷部管理。夏先生精勤干练，咸恩先生温文尔雅，先生敦朴，各任其职。时张菊生、朱君毅先生，及其他维新同志，皆以编译书报为开发中国急务，而海上各印刷业皆滥恶相沿，无可与谋者，于是咸

本文原名《鲍咸昌先生事略》，因与庄俞的文章题名雷同，这次出版时由编者改拟此名。